

Lxxviii

782

صافی : ۳۵

مارت - نیماہ ۱۹۲۸

سنہ : ۶

دارالفنون

چیف فائوولتیر محمد علی

مفوق ، اقتصادیات

ایک آبیہ برنر اولنور

مندرجات

قسم مفوق :

- نسب حقندہ کی احکام قانونیہ منہ برنظر حاجی عادل
- تشکیلات اساسیہ قانونہ منافی احکامی احتوا ایدن قانونر اوزرنده بزده
- قضائی مراقبہ مسئلہ سی مدحت
- مدنی جزالر مؤلفی ربیہر (مترجی) عبدالحق کمال
- تورک حقونده عائدیت صلاحیت اختلافی مؤلفی قروزات (مترجی) محمد عثمان



استانبول — یکی مطبعہ

۱۹۲۸

مدنی جزالر

[کچن نسخہ دن مابعد]

۱۷۷. مدنی وجیبہ لک جزائی مؤیدہ سی - ۱۷۸. اسقاط حقوق - ۱۷۹. خصوصی جزا وتضمیناتک حسابی - ۱۸۰. بر تضمینات اولق اوزره حکمک اعلانی - ۱۸۱. ضرر معنوی - ۱۸۲. ضرر معنویدن وعلى الخصوص بر اقربانک وفائی حالندہ حساباتک رنجیدہ ایدلمش اولمسندن دولایي دعوی اقامہ ایدہ بیلہ جک اولان اشخاص - ۱۸۳. بودعوارک جریانندہ جزا فکرنندن آلتان نتایج - ۱۸۴. مشترک ضرر معنوی وسندیقارک، جمعیتلرک دعواسی - ۱۸۵. حیلہ کارانہ صورتدہ اجرادن قاچنمق حالندہ مدنی مؤیدہ لک عدم کفایہ سی.

۱۷۷ -- حیلہ یہ مانع اولق ایچون بعضاً حیلہ ی بر صورتدہ اجرا ایدلمش اولان معاملاتک معتبریتی ازالہ ایتک کافیدر. پولیئن دعواسی نادرأ اقامہ ایدلمکله برابر فعلاً موجوددر؛ حیلہ ی معاملہ نادرأ واقع اولور. حیلہ ی معاملہ یاییلدیغی زمان دوچار ضرر اولان شخصہ کشادہ بولنان ابطال دعواسی طریق هم جزایی هم تلافی یی تأمین ایدر. پولیئن دعواسندہ ابطالہ دائر اعطا ایدیلن حکم اکثریتله فسادہ مترتب اولان حکملرک حصولہ منتهی اولور؛ اشخاص ناکہ حیلہ دن متضرر اولان شخصہ قارشى معاملاتک حیلہ کارانہ اولدیغی وبناء علیه باطل بولندیغی اعتراضی سرد ایدہ مز؛ ابطال دعواسنک تضمینات اعطاسی مستلزم اولان فارقه سی بونده صراحة متجلیدر.

بویله بر ابطال دعواسی، بر معاملہ غیر قابل تلافی نتایج حصولہ کتیردیگی زمان هیچ بر تضمینات منبعی اولمدیغی کبی، اورته دن قالدیرلمسی غیر ممکن اولان تضمینی مقتضی مادی حادثہ لر حقندہ قابل اقامہ دکلدر. حقوق مدنیہ بوفرضیه لردہ ۱۳۸۲ نجی مادہ نک احتوا ایتدیگی اساسہ استناد ایدن وآنحق حصولہ کلن ضرره تماماً تعادل ایتمین بر تضمین نقدی یہ منتهی اولہ بیلن ضمان دعواسیلہ اکتفا ایدہ بیلہ جکمیدر؟

ابطال و ضمان دعواسنك موجود اولسی ایچون حقوق مدنیه، منحصرآ سبیت و بریلن ضرری نظر اعتباره آلهرق فعلی ایقاع ایدن شخصك مجرمیتنه و یاخود فعله لاقید قالمی میدر؟ ضرری ازاله ایتمکه چالیشمقله لزومی قدر ایفای وظیفه ایتمش اولورمی؟

بومدنی قاعدهنك تعیینك بحق حقوقك ترقیاتندن بری اولدینی کورولبور. بوقاعده میداننه چیقیدینی زمان حقوق مدنیه جزائی فیکرلر ایله محاط ایدی؛ یاواش یاواش بوفیکرلردن قورتولدی و بوکون افتراقك موجودیتی وضوح ایله متظاهدر. بو، حقوق مدنیه نك بعضاً حقوق جزائك معاونتی طلب ایتدیکنی سوبله مك دکلدرد؛ واضع قانونك مدنی بر وجیهه یی تأیید ایچون برقانون جزائی اصدار ایتدیکی احوال واردر.

زمانمژده چوق آچیق برحرکت بومعنائی مفید اولوب مدنی مؤیده لرك ضعیفی جزائی مؤیده یه مراجعتی ضروری قیلمقدهدر. جرم نارینك دائمی بر احداث اولدینی سوبلنه بیلیر. یالکز مدنی وجیهه لره متعلق مثاللر ذکر ایتمش اولمق ایچون، بوصوك سنه لرده مرهون و یا هیپوته کله تقیید ایدلمش اولان منقولك فراغی، مروریه و برلکسزین بحری نقلیات، ذخیره ساتیشلرنده سپه کولاسیون، فعللری جرم عد ایتك لازم کلدی. واضع قانون، کذا، و برکو قانوننه تابع اولمقدن استنکافی، بیاننامه اعطا ایتیهرك وارداتلرینك تدقیق و تقیتشنه مساعدده ایتمین اشخاصه جزا تطبیق ایدن برقانون وضع ایتدی.

قانون جزائك بومداخله سی وجائبك اجراسنی مؤثر بر صورتده تأمین ایدیور: مثلاً عائله یی ترك ایتك جرمك احدثی، عدم تسویه سی وجیهه دار کیمسه نك سوء مقصدندن ایلری کلدیکی تقدیرده نفقه نك تحصیلنه مساعددر.

مع هذا، بومداخله نك بیوک اویغونسزقلری واردر. مناسبات خصوصیه ده علی الدوام قوه عمومیه نك استعمالی دولتك عهدسه سنه ممنونیت عمومیه یی جلب ایده بیله جك صورتده طاشیه میه جنی بر بار یوکلهور؛ و یالکز دولت قوتنك آمرینك مطاع اولدینی فیکرینی تلقین ایدیور؛ نهایت بو، سپه کولاسیونك تجزیه سنده کورولدیکی کی، آنجق کینی وعندی صورتده واقع اوله بیلیر.

همده، اکثریا، وجیهه دار کیمسه نك بورجی نه علی اعتبارله کافی درجه ده صحیح، نه ده محتواسی اعتبارله، مدیونك عدم اجرا ایچون بر وسیله و بهانه بوله میه جنی قدر

معیندر اوتقیدیرده اجرادن امتناعی جزائی بر مؤیدیه چاریمق ممکن دکلدر . مؤیدیه نك تطبیق ممکن اولمق ایچون حاکمک وجیهه نك معتاد اهمیتنی تقریر ایتسنی بکله مک لازمدر ؛ ایسته واضع قانونک اتفاق وجیهه سی ایچون یایدینی بودر .

بالعکس ، وجیهه بویله بر محکومیت قرار یله تصدیق ایدلدیکی زمان ، قانونلر من متمرده وجیهه دار حقنده غریب بر مرحت کوستریورلر . جسماً اجبارک الغاسی وجیهه نك شخصی وصف میزنی اورته دن قالدیردی ؛ غیر قابل حجز اموال لیسته سنه کون کچدکجه یاپیلن علاولر وجیهه دار کیمسه نك احتیاج وارزولرینی تطمینه خادم اوله حق بر پاتریموان وجوده کتیرمشدرد .

۱۷۸ — بر مؤیده جزائییه نك ممکن اولان مداخله سی بر طرفه بیراقرق ، حقوق مدنییه نك مجرمانه معاملاتی مهما ممکن بر طرف وتجزیه ایتک ایچون نصل چالیشدیغنی کورمک شایان دقتدر . فعلک فاعلانی جزایه معروض قیلمقدن بشقه بر واسطه یوقدر . متنک فقدانی دولایسیله ، حقوق عامه جزالرینی تطبیق ایتکده ممکن دکلدر . بناء علیه مدنی جزالری ، خصوصی جزالری درپیش وتأمل ایتک ایجاب ایتشدرد .

بونک ایچون بعضاً فعلی اجرا ایدن کیمسه بی استحصال ایده جکی استفاده دن محروم قیلمق کافی کلشدرد . قاعده نك اجرای تأثیر ایتدیکی شرائطی تعیین ایدن حقوق مدنیه مقاوله دن مستفید اولسی حقسنز اولان کیمسه نك اهلیتسنزلکنی ویا سقوط حقنی افاده ایتشدرد . بونک حقوق مدنییه بر چوق مثاللری بولنور ؛ بن یالکز ، هبه ایدیلن (ماده ۹۵۵) وصیت ایدیلن (۱۰۴۶ ماده) شیئک خیانت دولایسیله استردادی ، طلاق ویا افتراق ابدان حاللرنده عائله اموالندن استفاده حقنک زوالی (ماده ۲۹۹) مقاوله ایله متعهد لیه اعطا ایداش اولان تأمیناتک قیمتنی تنزیل ایدن بورجلی حقنده بورجک معجلیت کسب ایتسی (ماده ۱۱۸۸) کبی احوالی مثال اوله رق ذکر ایدیورم .

بعضاً جزا دها شاید اولور . بر شخص یالکز سوء استعمال ایتدیکی صریح حقنی غیب ایتزد . مجرمانه بر معامله دولایسیله متعدد ومتوالی منافع استحصال ایده جکفی امید ایتدیکی بروضیت حقوقیه بی ده غیب ایدر ؛ غیر لایق بر وارث حق وراثتن ساقط اولور

(ماده ۷۲۷)، حقنی سوء استعمال ایدن حق انتفاع صاحبی احواله کوره یا عوض مقابلنده ویا عوضه نائل اولمقسزین حقندن محروم اولدیغنی کورور (ماده ۶۱۸)، وصی وکیلکدن عزل ایدیله بیلیر (۴۳ و ۴۶ نجی ماده لر)، بابا ولایت پدرانه حقندن (۲۴ تموز ۱۸۸۹ تاریخی قانون) یاخود بوولایتک استلزام ایتدیکی بعض صلاحیتلردن (۱۵ تشرین ثانی ۱۹۲۱ تاریخی قانون)، قانونک کندیسنه تأمین ایتدیکی اداره حقندن (ماده ۳۸۹) محروم قالیر. مأذون کوچوک مأذونیتک (ماده ۴۸۵)، اولی قادی، سوء استعمال حالنده ۱۳ تموز ۱۹۰۷ تاریخی قانونک بخش ایتدیکی صلاحیتلرک (ماده ۲) رفع ایدلیکنی کورور.

بتون بو حقلرک سقوطی کیفیتنی صاحب حقلک لیاقتسزلکی، مجرمیتی و بعضاً اهلیتسزلکی سببیه وجوده کتیرلشدیر. بو حقوق و صلاحیتلرک اسقاطی علی الاکثر مالی بر منفعتک ضیاعنی موجب و دائماً معنوی بر مؤیده در. حقوق مدنی، اجرا ایدیلن معامله ایله اسقاطنه حکم ایدیلن حق آره سنده دوغریدن دوغری به بر مناسبت موجود اولدیغنی زمان بو واسطه یی استعمال ایدر. فقط اجرا ایدیلن معامله نک رفع ایدیله جک حقله هیچ بر مناسبتی موجود اولدیغنی زمان بر شخصی حقونندن محروم ایتک ایسته مز؛ مدنی جزانک ده اوزمان هیچ بر معناسی و بر مؤیده سی قالماز. بناء علیه بونوع مؤیده نک محدود بر ساحه استعمالی واردیر. مجرم هیچ بر حق ادعا ایتدیکی زمان بوندن استفاده ایدیله مز.

۱۷۹ — اول امرده واجب التضمین بر فعلک فاعلنه سببیت ویریلن ضرردن ده فضل بر ضمان الزام ایتک دوشونوله بیلیر. تضمیناتک تلافی ماهیتنده اولمقسزین مغدوره عادتاً هوادن ویرلش اولان قسمی مغدوره بر نوع جزای نقدی اوله رق تسویه ایدلش اولور. ایشته بو حقیقتاً بر جزای خصوصیدر.

قانونلر مزده، قانون طرفندن، ضررک جزئیکی نظر اعتباره آلمقسزین، سببیت ویریلن ضررک ایکی مثلی اوله رق تثبیت ایدلش اولان تضمینات واردیر. موسیول. هوکنه ی بو جزای خصوصی حاللرینی ارایوب طوبلامشدر. مومی الیهی تعقیباً بزده، اصول محاکمات حقوقیه قانونک جزای نقدیلرینی (ماده ۲۶۳ و ۴۰۴)، معدن امتیازی استحصال ایتش اولان شخصک ارضک سطحنده وقوعه کلن ضررلردن دولایی ایکی

مثلی تضمینات اعطا ایدہ جگنی (۲۱ نیشان ۱۸۱۰ تاریخی قانونک ۴۳ نجی مادہ سی)
مثال اولہرق ذکر ایدہ لم .

ہمان بتون بوا حکام ، حقوقزده اسکی قاعدہ لک قسماً یا شامسی دیمکدر . بوا حکام
غنہ قوتیلہ طوتونیورلر ، موجودیتلری دقت و اعتنا ایلہ تبیین ایدیورسہدہ زوال
بولقده درلر . و دیگرلرینک احدائی جہتنہ کیدیلہ میور . قانونک تأسیس ایتدیکی بو
« کمی quantitative » جزای خصوصی مؤثر بر مؤیدہ اولہرق توصیہ ایدیلہ مز .

دیگر طرفدن ، مؤیدہ منحصرأ محرمانہ معاملہ ایلہ دکل ، غیر قانونی معاملہ ایلہ
علاقہ داردر . قصوری تجزیہ ایتک اہالی جزا دیدہ ایتمکدن دہا آز تکلیف اولنیور
معاملاتک اخلاقی قیمتک تقدیرندہ بواسثنائی قواعدک نظر اعتبارہ آلدینی ہیچ مشہود
اولیور .

اگر حاکم ، فاعلک درجہ مجرمیتہ کورہ تضمینات حکم ایتمکدہ سربست اولسہ ایدی
بشقہ درلو اولوردی . آلمان حاکم لرینک « عادی و طامسز مادی تجلیکیلہ » مجادلہ ایدن
یہ رینغ ، اوزون بر ملاحظہ دن صوکرہ ، خصوصی جزانک احیاسی ضروری اولدینی ،
قصور ایلہ ضمان آرہ سندہ بر موازنہ لازم کلدیکی فیکرینی مدافعہ ایتدی .

مدنی مسئولیت مسئلہ سی تدقیقمز اثناسندہ ، ضمان اساسنک اخلاقی مسندی ایلری
سورولورکن تشوشی موجب اولسنہ رغماً بوتضمنیاتک مقداری مسئلہ سنہ تماس ایتشدک .
مغدورک ارتکاب قصور ایتسی حالی خارج اولہرق ، ہر قصورک بر تضمینات تامہ یہ مجبور
ایدہ جگنی بیان ایتشدک (نومرو ۱۲۸) . ہر کسہ الزام ایدیلن بوتضمنیات تامہ نک یانندہ
بالاختیار قصور ارتکاب ایدن و اخلاقی مجرمیتی جزاسز بیراقیلہ میہ حق اولان کیمسہ
حقندہ بوتضمنیاتہ ، مقداری تزیید شکلی آلتندہ ، برشی علاوہ ایتک لازم کلزمی ؟

قانون مدنی وجیہ لک منبع لری جرم وشبہ جرم اولہرق تفریق ایدیور (مادہ ۱۳۸۰)
تفریق ، بتون مؤلفلرہ نظراً ، قصد عنصرینہ ابتنا ایدیور . مدنی جرمندہ بر دیگرینی
اضرار ایتک مقصدی ، یا خود ہیچ دکلہ ، فاعلک دیگرینی اضرار ایدہ جکی ادراک ایدیلہ لک
بالاختیار اجراسی موجوددر . فقط ۱۳۸۲ نجی مادہ وجیہ نک مقداری تہیت ایدنجہ
فرق زائل اولشد . برچوق اجنبی قانونلری بونی یامقندن فراغت ایتدیلر وغیر قانونی

معاملات نامی آئنده ضمان وجیهه سنی استلزام ایدن بتون معاملاتك طو پالاندیغنی قبول ایدیورلر .

هیچ بر متن ، قصدی بر قصور موجود اولدیجه ، حاکمی تضمیناتك تزییدینه مأذون قیلمیور . فعلاً ، حاکمك فعلی قصداً ایقاع ایدن شخصك مسئولیتنی تقدیرده دها زیاده شدت کوستردیکی محققدر ، فقط بوشدتی ضررک مقدارینی تقدیر صلاحیتی آئنده صاقلار . ضرر ایله فعل آره سنده علیت رابطه سنی آرامتی ، دوعریدن ایقاع ایدیلن ضرر ایله ، دولایسیله ایقاع ایدیلن ضرری تفریق ایتک ، فاعلك قصده مقرون قصور ارتکابی حالنده مغدورک خفیف قصورینی یوق عد ایتک موضوع بحث اولدیغی زمان فاعلك قصدینك اکتساب ایده جکی اهمیت شایان قیددر . بتون بونقطه نظرلردن ، مجرمانه اراده نظر اعتباره آله بیلیرسده تضمینات مقدارینی حسابده فائده سی یوقدر . مغدور دوچار اولدیغی ضرردن فضله بر تضمینات طلبنه جسارت ایده مز . ضررک کنیش تقدیری قاعده یی انحراف ایتدیرمکه سبب اوله بیلیرسده ، حقیقتی تخریب ایده مز .

۱۸۰ -- بوقاعده ، فعلی ایقاع ایدن شخصك مجرمیتی درجه سیله مغدور طرفندن ویا مغدورک لاقیدیسیله سببیت ویریلن ضرر آره سنده آچیق برنسبتسزلک بولندیغی زمان تضمیناتك اهمیت اعتباریله ، مشکلاته بادی اوله بیلیر . اوتقدیرده مالی محکومیه برشی علاوه ایتک یاخود بومالی محکومیتی فاعلك مجرمیتی آچیقجه اشارت ایدن برمحکومیتله استبدال ایتک لازمدر .

بعض مقررانده فعل مجرمانه نك برتشمیری بولنور . حکام فاعلك فاعله برجرم جزائی اسناد ایده مه نیجه ، مادی شرائط مجتمع بولنما نیجه فاعلی ، قرارک شدید و آغیر بر صورتده تحریر ایدیلن اسباب موجب سیله حیله کارلق و اخلاقسزقله اتهام ایدرلر . حکام ، قرارلرینه ذم و قدح ماهیتنده هیچ بر حکم درج ایده مزلر ایسه ده طرفیندن برینك مجرمانه حرکتی تشهیر ایدن بر حکمی علنی صورتده قرائت ایده بیلیرلر . بو نوع عدلی تشهیرلر اکثریتله محکومیه علاوه ایدلمکله قرارک متممی اولور .

حکمك اعلانی متمم جزا اوله رق بعض قوانین طرفندن نظر اعتباره آئمشدر . بوصوک سنه لرده واضع قانون بوجزایی اکثریتله استعمال ایتمشدر . مثلاً تضمینات اوله رق حکمك اعلانی و رسمی غزته ده نشرینی تقریر ایدن دعاوی جزائییه نك یکیدن تدقیق

حقننده كى ۸ حزيران ۱۸۹۵ تاريخلى واصل محاكمات جزائيه قانونىك ۴۴۶ نجى ماده سى
معدل قانون كى ، احوال سائرده محاكم بلا متن حركت ايدرك اعلان كى قىقى ضرر
وزيان اوله رق تحت حكمه آلمشدر بونك موافق قانون اولدينى محكمه تميز طرفندن ده
تصديق ايدلمشدر .

جزا ايله تضمينات آره سنده فرق واردر ؛ چونكه حكام اعلامى آنجق دعوای حقو-
قىنك طرفندن برى طرفندن طلب واقع اولق شرطيله وبوكا مساعد اولان بر متن قانونيه
احتياج قيدندن وارسته اوله رق قرار ويره بيلير . فقط حقيقتده جزا فكري تضمينات
فكريله متمنع دكلدر بوفكر بر نقلیات قومپانياسنه نظاماتك اخلاالى صورتيله ايراث ضرر
ايدلديكى تقديرده ، تضمينات ماهيتنده اوله رق حكمك اعلانی تقرير ايدلديكى وقت غايتله
وانجدر . اعلانك شرائطى اخلاال فعلنى ايقاع ايدن شخصك مجرميته كوره تحول ايدر .
ومحاکم اکثريله حكمك اسباب موجه سنده اتخاذ ايديلن تدبيرك مانعى وصف مميزنى
اشارت ايدر .

حكمك مطبوعات واسطه سيله نشر واعلانى ، محكوم عليهك ذمتنه مصارفك تحمیلنى
استلزام ايدر . نقدى تضمينات فكري تالى اولوب حقى بوفكر ك غير موجود و تماماً
زائل بولدينى احوالده واردر . مدعى فاعل ضررك پاتريموانىك محكوم ايدلمسى ارزو
ايتز ، بوفكر منفقت سويله مدعى وضعيتنده كورونمك ايسته مزسه مقصدى يالكز محكوم
ايتديره رك حقسز لغنى اثبات ايتكدرد . انككترده بونلره nominal damages دنيلمكده در .
اصول محاكمه قانونمرك احتوا ايتديكى قواعد كوره مدعى بر محكوميت طلب ايتمه
ونقدآ ضرر وزيان ايسته مكه مجبوردر . حقارت ، ذم وقدر حاللرنده بوكى طلبلر كثرته
واقعدر . دعوانك اشكال قانونيه سى دولاي سيله ، مغدور ، سبييت ويريلن ضررك ماهيتنه
نظراً ، تضمينات استحصاليله قابل تلافى اولديغى بيان ايدرك معنوى بر اطمئنان طلب
ايدر . بواطمئنان تضميناتسز محكوميتله خصمك دوچار جزا اولمسيدر .

۱۸۱ — اكثريله قصورك مغدورى ، دوچار اولديغى معنوى ضررك اهميت
نقديه سنى بالذات تقدير ايدرك بوضرك تقاضى ايچون ضرر وزيان طلب ايدر . بوكون
اجتهاد محاكمده ضرر معنويىك تضمينى اساسى اوزرنده هيچ بر تردد يوقدر . نظريه نك
حدودى ثابت دكلسده اساس قبول ايدلمشدر : تضمينات لازمدر .

مسئولیت مدنیہ بحیثیہ عرض ایتدیکم اساس معلومی خاطر لایحه بواساسک قیمتندن شبهه ایدمه یز. بواوقدر دوزیریدر که قانون مدنی دیگرینی اضرار ایتمه مک وظیفه اخلاقیه سی تأیید ایدیور، بواساس جسمی ومالی صیانت ایدرکن نصل اولورده معنویه تجاوز ایدن حقسنز لقلره لافید قله بیلیر؟ قریمک یالکز باتریموانه دکل اونک شرفه، قناعتلرینه، حسیانه، فکرلرینه حرمت ایتمه مجبورز. اکر تعرض شدتلی وهرکسک کوروب دویه بیله جکی شکله واقع اولش ایسه، قانون جزا نظام اجتماعی اخلال ایتدیکی ملاحظه سیله فاعلی تجزیه ایدیور؛ خفیف ویا کیزلی ایسه تضمینات دعواسی اقامه ایتک مغدوره عاؤدر. محکمه لر بودعوالری بیوک برمساعده کارقله قبول ایتکده در. مسئولیت مدنیه نک بوقسمی اخلاقی قاعده نک نفوذیه ایضاح اولنور.

قلاسیک مسلکده بومسئله حقنده بالاخیار سکوت ایدلمشدی. بعض مؤلفلر اجتهاد محاکمک اراؤه ایتدیکی صورت حلی تأسقله قید ایدیورلر و برچوقلری ده هرایکی حالده ضررک عینی ماهیته و تضمیناتک عینی وصف میزی حائر اولدیغی ظن ایدهرک، ضرر معنوی نک نقد ایله تضمین ایدلمسی لازم کلدیکنی بیان ایدیورلر.

شبهه سز مادی ضرر ایله معنوی ضررک یکدیگریله متمزج اولدیغی برچوق احوال واردر. ضرر معنوی باتریموانک حالاً ویا آتیده کوچولمسيله افاده اولنور. هم برالم مادی بی، همده اهلیتسنزلیکی استلزام ایدن جسمانی ضررلر و برتجار حقنده ارتکاب ایدیلان واونک هم تجارتنه وهم شهرتنه خلل ابراث ایدن ذم و قدح، سعیله عائله سنک معیشتی تأمین ایدن برشخصک اولومی حاللرنده وضعیت بویه در. ضررک اهمیتنی صورت قطعیه ده رقم ایله اراؤه ایتک غیر ممکن اولدیغی ایچون حکام، یالکز مادی ضرردن دولایی تحت حکمه آله جقلری تضمینات مقدارینی تزید ایتک صورتیه ضرر معنوی بی نظر اعتباره آلیورلر.

مسئله ده کی مشکلاتی ایجه کورمک ایچون، ضرر نقدینک تماماً غیر موجود بولندیغی حاللری نظر اعتباره آلمق لازمدر: اولدورولن شخص زنکین برایشسز، یاخود عائله سنک اوموزلرنده کچین برآواره اولدیغی زمان، زوجه نک واولادینک حس محبتک اخلالی، قناعت دینییه تجاوز، هرکس طرفندن دویولماش اولان حقارت کی.

بتون ہو احوالہ ، مقدورک دعواسی منحصر آ فاعلی تجزیہ ابتدیرمک ارزوسندن ملہمدر .

ہو نوع دعوالر ایچون ، ۱۳۸۲ نجی مادہ نک تضمین فکرینی احتوا ایتدیکنی قبول ایتک مشکدر . تضمین ضرر ایله عینی ماییتده اولمایہ بیلیرسده ضرره معادل اولمیدر . هر نه قدر ، اکثریا حکم ایدیلن ضرر وزیان نقد شکلنده واقع اولیورسده ہونک سببی نقدک عمومی و مشترک بر مقیاس قیم اولمیدر . پاره آلان کیمسه دوچار خرابی اولان شیتہ بکزه بن برمال آلدہ ایدہ بیلیر .

حقیقہ ، ماییتی اعتباریلہ غیرقابل تضمین اولان ضرر لر واردر . ضرر وزیان اوزمان حصوله کلن نقصانک ربشقه شیتہ تعویضیدر . زوال بولان ذوق یکی بر ذوق ایله استبدال ایدلمش اولور . فقط بوتلقی قبول ایچون غیب ایدلمش برمال یرینه براطمئان نقدی اقامہ سنی اساس اوله رق وضع ایتمکله ایشہ باشلامق لازمدر . ہونی اموالک تصرف مادیسہ شکلنده یایمق ممکن ایشہ حباتی دوچار تجاوز اولان کیمسہ نک اخذ ایدہ جکی تضمینات ایله ہوتجاوزک تسلیسی بولہ جفی سوبلہ مک غیر اخلاقی اولور .

سوبلہ بر تلقینک شرف انسانی بی رنجیدہ ایدن ماییتنی کوسترمک ایچون بر شخصک ، سبیت ویرلمش اولان معنوی ضررک تضمیناتی الدہ ایدہ بیلہ جکی احوالدن بر قاجنی ذکر ایتک کافیدر . پدرینک وفاتیلہ حسیات شفقتکارانہ سی رنجیدہ ایدلمش اولان اولاد ، زانیہ اولان زوجہ سیلہ شریک جرمندن تضمینات طلب ایدن آلداتلمش زوج ، چوجوغنہ ویریلن تربیہ ایله حسیات دینیہ سی رنجیدہ ایدلمش اولان بابا ، قومشوسنک قومشولق وظیفہ سنی ایفا ایتدیکنی کورن قومشو ! ہوتون ہونلر اجتہاد محاکدن آلمش اولان مثالدر . ہو مختلف فرضیہ لردہ مقدورک تضمینات استحصال ایتدیکی زمان ، مطمئن اولدیغنی سوبلہ مک ضررہ سبیت ویرن شخص کی اونی مستحققر قیلمق ایچون کافیدر .

حقیقتہ محکومیتہ سائق اولان مقدورک مطمئن اولسی دکل فاعلک تجزیہ سیدر . ضرر وزیان محکومیتلری تضمینات ماییتنی دکل ، عبرت ماییتنی حائردر . اگر

بر جرم جزائی ارتکاب ایدلمش ایسه مغدور بر جزای عمومینک تضمیناته علاوه سنی
طلب ایدر . تضمینات شکلی آئنده جزا حکم ایتک لازم کلدیکی ایچون خصوصی
جزا واردر .

شیمدی بوفکرک نتایجی استحصال ایده لم :

۱۸۲ — بوراده تظاهر ایدن اک بیوک مشکلات حق تضمینه مالک اولان مغدورلری
تعین ایتکده در . بر ضرر نقدی موضوع بحث اولدینی زمان دوچار تجاوز اولان
پاتریوانک نه اولدینی معلومدر و عمومیتله قصور یالکز بر شخصه ویا پاتریوانه منعطفدر ،
بالعکس حسیات موضوع بحث اولنجه مسئله اورتیه چیقار .

بوراده مسئولیت مدنیه قاعده لری تطبیق ایدلمک ایسته نیلیرسه مسئله قابل حل دکلدر .
حیاتی رنجیده ایدیلن هر شخص بر قصورک مغدوریدر . فقط ضررک موجودیتی و ضرر
ایله قصور آره سنده کی علیت رابطه سی غیر قابل تحقیقدر . ضرر مغدورک حساسیت
قابلیتیه متناسبدر . طاش قلبی بر آدم اقر باسندن برینسک و فاتیله متأثر اولماز ایکن وفاکار
بر آرقداش دوستنک و فاتیله درین بر آلم و کدره دوچار اولور . ایشه بوسیله در که معنوی
بر ضررده مغدورلرک عددی غیر قابل تعییندر .

اجتهاد محاکم اولوم حادثه سیله سببیت ویرلمش اولان و شفقتکارانه حسلری اخلاص
ایدن ضرر دولایسیله بومسئله قارشیسنده بولنمش و ایدن ایی به دوچار مشکلات اولمشدر .
اگر معروض قالینان ضرر تضمینات دعوا سیله قابل تلافی بر ضرر ایسه اولومدن متأثر
اولانلرک هپسی لهنه تضمینات تحت حکمه آلتی واونلری کدرلرینه تقابل ایده جکنی
بیلدکلری بر مبلخی تعیین ایتککه دعوت ایتک لازم کلیردی ؟

اجتهاد محاکم بتون مغدورلرک هپ برلکده حرکت ایتک حقنی حائر اولدقلرینی
وبونلردن هر بری لهنه بر ضرر و زیان دعوا ی شخصیمی دو غمادیغنی تقریر ایندی .
بوفور مولکده ، حادثات تدقیق ایدیلنجه ، مدعینک ، وضعیتی دولایسیله اقامه دعوی
ایچون خصوصی هر هانکی برسببه مالک اولدینی احوالده فدا ایدلدیکی کورولور . قاعده ،
دعوی مسئولیت مدنیه اساسنه ابتنا ایتدیکی ایچون ، تصدیق ایدلمش و محکومیت واقعه بر
جزا تشکیل ایتدیکی ایچون تعقیب ایدلمه مشدر .

فی الحقیقه ، حسنیات محبتکارانه سی اعتباریله مغدور اولوب حادثه نك فاعلنه قارشی دعوی اقامه ایده بیله جك اشخاصی تعیین ایتك موضوع بحث اولدینی زمان محاکم بوحقی آنجق بك یقین اُقربایه ، زوجینه ، چو جققره وابوینه ویرمشد . ژوس ، اولجه اسکی حقوقزده بویر نوع انتقام عائلوی ده بر ترتیب رجحان نثیت ایتك لازم کلدیکی سویله . مشدی . اجتهاد نه انتقامدن ونده ترتیب رجحاندن بحث ایتك جیسارت ایدیور ، فقط بالکزر درجه الک یقین اُقربانك اولوم حادثه سیله متالم اولدققری وسیله سیله آنجق اونلر ایچون تضمینات دعواسی قبول ایدیور . حق بر ترتیب رجحان ده واردر ، زیرا زوجہ وچو جققر وار ایسه ، ابوینك بر ضررمادی در میان ایده مدککری تقدیرده ، اقامه ایتدککری دعوانك قبول ایدلدیکی کورولمه مشدر .

بالعکس بر کیمسه نك نه زوجہ سی نه اولادی ونده ابوینی یوق ایسه تضمینات حق قرده شلر لهنه موجوددر محکمه تمیزیکی بر قرارنده ، قان استیناف محکمه سنك ، قرده شلر بینده اتفاق وجیه سنك موجود اولدیغی بیان ایده رک بر برادرک حق دعواسی ردینی متضمن اولان بر قرارینی نقض ایتمشدر .

اُقربادن صهری اُقربایه کچیلدی ، مع هذا بوترددسنز اولمامشدر ، زیرا اسکی قان رابطه سی فکری هنوز قوتلی ایدی . فقط بعض احوالده صهری اُقربایه حق دعوی ویرمه مک فاعلک جزاسز قالماسنه بادی اولوردی . بعض مقررات هیچ دکلسه متوفا ایله برلکده یاشایان صهری اُقربانك دعوی اقامه سنه مساعدہ کار اولدی . جزائی ماهیتده تضمینات دعواسنك اقامه ایدیلہ بیللمسی ایچون هرا یکی نوع اُقربادن بولنمیان اشخاصه بودعوی حقنی طانیان استثنائی و اودرجه شایان دقت مقررات واردر . بر دوسته اصلا ویرلمه مش اولان بوحق معنوی اولدینی کی ماده ده دوچار اولدینی ضرردن دولایی نکاحسنز یاشایان بر قاذین ایچون طانمشدر . کذا یکی برقرار بر شخص مغوینك ، یاردیم ایتدیکی بر چو جوغک اولومنه سببیت ویرلمش اولمسندن دولایی ، لهنه تضمینات حکم ایتمشدر .

بوقرارلرده عندیلك اولدینی انکار ایدیلہ مز . ۸ نisan ۱۸۹۸ تاریخی قانون وفات حالنده دعوی اقامه ایده بیله جك اشخاصی تعیین ایتمشدر . اشخاص نقلیاتنده وقوعه کله جك قضا لک مسئولیتی حقنده بعض اجنبی قانونلر مائل بر ترتیب وجوده کتیردیلر . بوتحدیدک

یا ککشلنی أولن شخصک آرقه سنده زوجہ ، اولاد وابوین بولمدينی تقدیرده قصوريله ضرره سببیت ویرن شخصک جزاسز قالماسیدر . خط مستقیم اوزره اولیان اقربا ايله صهری اقربانک تضمینات دعواسی اقامه سی حقنک موجود اولمه سنده دعوانک جزائی وصف ممیزینک بر تظاهری واردر .

۱۸۳ — اقامه ایدیلن دعوايه جزائی ماهیتی اعطا ایدلمک صورتيله ، بشقه براساس ايله محق اولیان استئنالی تشکیل ایدن بر قاج وصف ممیز ایضاح اولنور .

(۱) اول امرده دعوانک شخصیک وصف ممیزی واردر . آله جقلیلر ، ۱۱۶۶ نجی ماده یه استناد ایدره رک دعوی اقامه ایده مزلر ؛ ورثه یه مورثلرینک ترکه سیله برلکده بو دعوا انتقال ایتمز . بو عدم انتقال کیفیتنی ایضاح ایچون ، ضرر تماماً معنوی اولدیندن سببیت ویرن شخص ايله برلکده زائل اولدینی سوبله نمشدر . قصوردن مؤخر اوله رق ضررک زوالی کیفیتنی تضمینات حقنی ازاله ایتملی میدر ؟ بوصوک درجه مشکوکدر . حق کندیسنی تبیین ایدن حکمدن اول موجوددر . بو بر تضمینات نقدیه حقدیر ؛ نصل اولورده انتقال ایتمز ؟ اشخاص نقلنده بو حق اجتهاد حاضره کوره نقل مقاوله سیله سیاحک لهنه تولد ایدن آله جقدن بشقه برشی دکلددر . احوالده ورثه نک مقاوله دن متولد اوله رق حق دعوايه مالک اولدقلرینی قبول ایتمک لازمدر . همده بونک ، فاعلک قصورینک دلایلی ارائه ایتمکدن کندیلرینی فارغ قیلیم کبی بیوک بر فائده سی واردر . اجتهاد محاکم ورثه نک ۱۳۸۲ نجی ماده یه استناد ایدن شخصی بر دعوی حقنی حائز اولدقلرینی بیان ایتمکی ترجیح ایدیور ، و بوبعض حقوق عقدیه نک قیصه مرور زمانندن دعوائی قورنارمغه مساعددر و ضرر معنوی ایچون هر تضمینات ، حکمه ربط ایدلمه مش اولدجه ، مقدار ايله برلکده زوال بولور . بومغدورک برحق تجزیه تعقیب ایتمدجه ، ضررک تضمینی تعقیب ایتمدیکنک دلیلدر .

(۲) مسئولیت دعوالرینک توحید و جمعی تنظیم ایدلملیدر . مادی ضررک تضمینی دعوالرنده مغدور اولان اشخاصدن مستقل اوله رق دعوالر موجوددر و موضوع اولان مسئله منحصر آ ضررک بالواسطه و یا بلاواسطه اولسی مسئله سیدر . ضرر معنوی ایچون دعوالرک اجتماعی برچوق اشخاصک فاعلک تجزیه سنی طلب ایتمک حقنه مالک اولدقلرینی افاده ایدر ، ضرر معنوی یه دوچار اولانلرک آل برلکیله حرکت ایتمک حقلرینی قبول ایدن قرارلر واردر .

فقط بوقرارلر بابا ، آنا ، اولاد ، زوجه طرفندن اقامه ایدلمش اولان دعوالر ایچون صادر اولمشدر . بودار عائله چرچیوه سنده هرکس عینی حق حائزدر . بالعکس درجه قرابتی متفاوت اولان اشخاصک ، مثلاً حفیدک باباسیله برلکده بیوک باباسنک اولومندن دولایی ویاخود بیوک باباسنک اوغلیله برلکده حفیدینک اولومندن دولایی اقامه دعوی ایتمسی حالده بویله بوقرار مشهود دکلدر . بوکبی احوالده ، برشخص واردرکه دیگر- لرینک آلم وکدرینی تمثیل ایتمکدهدر .

(۳) معروض قالینان ضرر معنوی مقصر شخصدن بشقه بریسی طرفندن تلافی ایدلمش اوله بیلیر . مثلاً ، مغدور قضایه قارشى سیغورطه لی ، یاخود حیات سیغورطه سی یاپدیرمش وورته ده سیغورطه دن یاره نی اخذ ایتمش اوله بیلیر ، ویا دولت طرفندن ورثیه معاش تخصیص ایدلمش اولور . بوکبی حالاتده دوچار ضرر اولمش اولانلرک تطمین ایدلمش اولمسی فعل مجرمانه نی ایقاع ایدن شخصه قارشى دعوی اقامه سی حقى اخلاص ایتمز .

مغدورک ، اشخاص نالته نك استفاده ایدمه یه چکی حقوقی بر معامله اولان حق مراجعتنک مقاوله دن تولدایتدیکی سویله نیور . حقوقی دلیل پارلاق دکلدر ، زیرامقاوله نك نتیجه سی دکل مقاوله نك احداث ایتدیکی وضعیت موضوع بحثدر . بوفکره کوره ، ضرر بوقایسه مغدورک حق دعواسی اولمه مق ومغدورک حق دعواسی اولماینجه ده فاعل جزاسز قالمق لازم کلیر .

بوملاحظه بلکده ظاهراً متناقض اولان مقرراتی ایضاح ایده بیلیر . حیات سیغورطه سی بدلنی اخذ ایدن اولاد وزوجه عائله رئیسنک اولومندن مسئول اولان شخص حقنده دعوی اقامه ایده بیلیرلر ، زیرا مقاوله موجبنجه سیغورطه جینک بذاته حق مراجعتی یوقدر . عائله رئیسنک وفاتیه معاشه نائل اولان زوجه واولاد ، بومعاش کندیلرینه ابراث ایدیلن مادی ومعنوی ضرری تلافی ایچون کافی ایسه قضادن مسئول اولان ناقله قارشى حق دعوائی حائز دکلدرلر . فقط اوتقیدرده دولت تأدیه ایتدیکی مبلغک تحصیلی ایچون مسئول شخص علیه حق دعوايه مالکدر . دوغریدن دوغری یه اولمیان برضرر ایچون دولتک حق مراجعتی قبول ایدن بواجتهاد شایان مناقشه اولوب ، محاکمک نه مغدورک آله جقلیلرینک حق دعواسی قبول ایتمک ونه ده فاعلی جزاسز بیراقق ایسته مدکلری مطالعه سیله ایضاح اولنور .

(۴) نهایت ، ترددله میدانہ کتیردیکمز دولت معنوی ضرری تضمین ایتمز نتیجہ سی استخراج ایدیلہ بیلیر ، چونکہ دولت علیہہ جزا دعواسی اقامہ ایدلمسنگ مثبت هیچ بر معناسی یوقدر . ضرر معنوی ادعالرینی رد ایدن شورای دولت قرارلرنده یالکز مادی ضررک نقداً قابل تقدیر اولدینی اسباب موجبہ سی بولمقده در . مدنی قانونلرک متلریلہ مقید اولیان شورای دولتک ضررک تقدیرنده محکمہ تمیزدن دها فضلہ اورک کلک کوستر- دیکنی ظن ایتک کوچدر . ضرر معنویک تضمین ایدلمہ مسنی ایستہ مسنی تلافی بی غیر تام بیراقق آرزوسندن دکل ، فقط مسئولیت دولتک « عکس جزائی reflet pénal » سی بولنہ مسندندر .

۱۸۴ — معین برشخصه ایراث ایدیلن ضرر معنویک تضمینده تصادف ایتدیکمز مشکلات مشترک برضرر معنوی موضوع بحث اولدینی زمان ، یعنی مجرمانہ بر فعل متعدد اشخاصک حسیاتی رنجیده ایتدیکی زمان شدت کسب ایدر . اشتراک ضرر آنجق بواشخاص مجتمع و متحد بولدقلری زمان ممکن اولور . تساند رابطہ سی اونلرک جملہ سی مغدور قیلار . مثلاً عینی بر صنعتی اجرا ایدن بتون اشخاص حقندہ ایقاع ایدیلن قدح جرمی بواشخاصدن هر برینک شرفی فرداً اخلال ایتشدر ؛ بویله برحالدہ ، قانون جزانک عدم کفایہ سی ویا لاقیدیسی قبول ایدیلہرک بوخللک تلافیسی و مجرمک تجزیہ سی نہ صورتہ تأمین ایدیلیر .

قانونلر مزده مشترک ضررک تلافیسی ایچون فردی دعوا یه مساعد اولان احکام خصوصیه واردر . مدعی اقامہ ایتدیکی دعوی نتیجہ سنده تضمینانہ نائل اولور . بونلر ساحہ سی توسیع ایدیلہ میه جک اولان شایان دقت استثنائی احکامدر .

بواحکام خارجنده رنجیده ایدلہ کلرینی ادعا ایدن بتون اشخاصک دعوای فردیسی قبول ایتک مشکل کورونیور اکر بعضاً ضرر معنویک تضمینی ایچون میدانہ کتیرلش اولان چوق کنیش دستوری تطبیق ایدہرک مغدورلردن هر برینہ ضررک تام بر تضمینی تأمین ایدیلہ جک اولورسه فاعل بودعوالرک فضلہ لغی آلتندہ ازیلیر . بالعکس ، هر مدعینک ضررک تقدیر کلیسندہ تمثیل ایتدیکی حصہ حساب ایدلمک جالیشیلیرسه اوتقدیرده جزئی بررقم و برنسب محکومی نتیجہ سنده واریلیر . اجتہاد محاکم دعوای فردینک موجود

اولديغى ھېچ بيان ايتەمشدەر . فى الحقيقه بودعوى بر ضرر شخصىك تامينى مشكل اولان دليكه عرض احتياج ايتديكى ايچون اقامه ايدلمەش و اقامه ايدلمەش ايسە مفيد اولەجق بر محكوميت كافيه به منتهى اولامشدر .

ضرر ك تضمينى دعواسى اعضاسندن ھربرينك دوچار اولديغى ضررى دكل ، فقط تمثيل ايتديكى منافع مشتركه ايراث ايديلن معنوى ضررى ، مثلاً عيني بر صنعتى اجرا ايدن اشخاصه قارشى توجيه ايديلن حقارتى ايلرى سورەك بر جمعيت طرفندن اقامه ايديلير . بوحالده شخص معنوى تضمينات اكتساب واعضاسى آره سنده توزيع ايتەكسزىن بوتضميناتى محافظه ايتديكندن دولايى ، تحت حكمه آلان تضميناتك سببيت ويريلن ضرره مقابل اولديغى سويلەك ممكن دكلدر . كذا صرف فرضيه دوشەكسزىن ، فردى منفعتلره دكل ، يالكز منفعت مشتركه ايراث ضرر ايدليكنى سويلەك دە مشكلدر .

مع هذا محكمة تميزك ۵ نيسان ۱۹۱۳ تاريخلى برقرارى ، مسلكى سنديقانك اعضاسى نامنه حركت ايتەك ماذون اولديغى شرائطى تعيين ايتەمشدر . محكمة تميز ، كنديسنه عرض ايديلن قرارده موضوع بحث ضرره بادی اولان اسبابك «ماھيتاً دوغريدن دوغرى به مدافعه سى مسلكى سنديقالرك وظيفه سى ميانە داخل اولان اقتصادى ، تجارى وزراعى منافى اخلال ايدن ماھيتە بولنديغى» بيان ايتدى . مسلكى سنديقا ، معين منفعتلى صيات ايتديكى ايچون حق تعقيبى حازدر . بوجزا دعواسنك فورمولنك عيني دكلدر ؟ بوشهور دعوانك خطرەلرلى ، راپورلرلى ، لايحەلرلى اوقونجه موضوع بحث اولان مسئلەنك سنديقا شرابلردە يابيلن حيلەدن دولايى دعوای جزائى اقامه ايتەك صلاحيتى حازميدر ؟ مسئلە سى كورولور . بتون مشكلات بوتعقيبائى بر تضمينات دعواسى شكندە كوسترمك لازم كلش اولسندن ايلرى كلشدر . ۱۲ مارت ۱۹۲۰ تاريخلى قانون «سنديقالرك تمثيل ايتەكلى منفعت مشتركه دوغريدن دوغرى به ويا دولاييسيله ضرر ايراث ايدن» فعللر ايچون مسلكى سنديقالرك حق دعواسى قبول ايتەمشدر .

مسئله ۱۵ حزيران ۱۹۲۳ تاريخندە مارن معلملر جمعيتى وفرانسز معلملر قونفەدە - راسيونى طرفندن رەس آرشەو كى حقندە اقامه ايدلمەش اولان دعوى دولاييسيله محكمة تميز ھيئت عموميه سە عرض ايدلدى . بوجمعتلر اعضاسنك مادی ومسلكى منفعتلرينك صياتى ايچون تشكل ايتەشدى . مدعى عمومى ، بتون استيناف محكمة لرینك قبول ايتەكلى

کنیش و عالیجناب تهزی قبول ایده رک موافق و محق اولان تدبیری اتخاذده اوکده یورو مسنی ، شایان مناقشه اولغله برابر حسن صورتله قبول ایدلسی لازم کلن ترقیات اجتماعیه حقنده بر ارتجاع کوسترمه مسنی هیئت عمومیه دن رجا ایتیش ایدسه ، محکمه تمیز بودعوته قارشی حساس کورو میه رک ، فرانسه نك لائیک معلملرینك هیئت عمومیه سنی استهداف ایدن وثیقه جرمیه بی تدقیق ومدعی اولان جمعیتلرک تمثیل ایتدیکی عمومی منفعتلری اخلال ایتدیکنه قرار اعطا ایتدی و دعوائی قبولی متضمن اولان قراری نقض ایتدی سندیکا ایله جمعیت آره سنده کی بوتفریق ، حقیقی صورته بر تضمینات دعوائی موضوع بحث اولسه ایدی آکلاشیله بیلیردی معلملر جمعیتی معنأ شراب تجارلری قدر و بلدیکه ده ا زیاده مغدور جرم اولمشدی ، چونکه معنوی ضرر موضوع بحث اولمده ایدی . دوغریدن دوغرییه ویا بالواسطه ضرر موجود اولدینی وسیله سیله دعوانک ردی کیفیتی آکلاشیله میور .

مع هذا محکمه تمیز بر جمعیتک بر سندیکا کی حرکت ایتسینی آرزو ایتموردی . بوقراره سائق اولان درین فکر بزجه ، سندیکا بعضی ایتیش صنعتی تمثیل ایتدیکی ومنفعت عمومیه نامه حق تعقیبی حائز اولدینی و حالبوکه « معلوماتلرینی و فعالیتلرینی تشریک ایتیش اولان » (۱ تموز ۱۹۰۱ تاریخلی قانونک بریحی ماده سی) اشخاص طرفندن سربست بر صورته وجوده کتیرلش اولان جمعیتک قدرت عمومیه یه عائد اولان بوحق ایله مجهز اوله رق کورو نه مه مسیدر ؛ نوعنه نظراً بوراده مغدور جرم اولانلر مأموردلر ، بونلری حمایه ایتکده دولتک وظیفه سیدر .

حقوق خصوصیه دن چوق اوزاقده یز . آرتق ضرر معنوی موجود اولوب اولدینی ، بیلیمک مسئله سی دکل فقط حق دعوانک کیمه ویریه جکنی بیلیمک مسئله سی موجوع بحث اولمده در . اجتهاد محاکم اول امرده ضرر معنوی فکری حقنده دعوائی کنیش بر صورته آجدی . بوحق دعوائی یالکیز سندیقاره دکل ، اصحاب املاک ، مأمورلر ، عائله رئیسلری جمعیتلری ایچونده طانییدی . ۱۹۲۳ سنه سنده اتخاذ ایدیلن قرار بودعوالرده ترتیب قویمق آرزوسنی آجیقه کوسترمکده در . ا کر هر جمعیت مدافعی اوله رق تشکل ایتدیکی منفعتلر اخلال ایدلیدیکی زمان حق دعوائی حائز اولسه ایدی ، کندیسنه اخلاقیشدیریحی بر وظیفه قبل ایدن بتون جمعیتلرک مداخله ایتدکاری کوروله جکدی :

منع مسکرات جمعی، حیایه حیوانات جمعی، الخ. بویکی مداخلات عمومی اخلاقك
خصوصی صیانتکارلری اولق اعتباریله، قبول ایدیله مز. محکمه تمیز معلملر جمعیتك
«مدافعه سی منحصر آ دولتک وظائفی میانسه داخل اولان منافع عمومییه ایراث ایدیلن
ضررلردن دولای تضمینات طلب ایتک حققی حائز اولدقلرینه» قرار ویردی. صوک
جمله بومسئله ده کی صورت حلك صفت میزه سی اشارته کافیدر. محکمه تمیز، جمعیتك،
اعضالریك مسلکی منفعتلری صیانت ایتک غایه سی استهداف ایتک حیثیتیه ضرر معنوییه
دوچار اولدیغنی سوبله مدی. فاعل جرم حقنده دعوی اقامه سی طریقیه حرکت ایتک
خصوصنده صلاحیتدار اولدیغنی بیان ایتدی.

جزای حقوقی فکری بوراده آچیقندن آچیغه تضمینات فکرینه حاکم اولیور. بر
جمعیت لهنه حکم ایدیلن ضرر وزیان کندیسنک ویا اعضاسنک دوچار اولدیغنی ضررک
تلافیسی هیچ بر وجهله تضمن ایده مز. بوضرر وزیان، تحصیل ایدن مغدور جهتندن
دکل، آونی تسویه ایدن فاعل جهتندن نظر اعتباره آئیر. او حالده حل ایدیله جک
مسئله دعوی اقامه ایدن جمعیتك فعلک زجرینی طلب ایتک خصوصنده صلاحیتدار
اولوب اولمه مسیدر. اداری تعضیه الک یقین کورونن حق تعقیب جمعیه سهولتله
بخش اوله بیلیر.

۱۸۵ -- جزای خصوصی فکریك بو مختلف تظاهرلری، مدنی مجرمیت ملاحظه
حاضرهنک حقوقزده حالاً اشغال ایتدیکی موقعی کوستریبور. ضرر معنوی دولایسیله
تضمینات اعطاسنی تحت حکمه آلان مقرراتک اکثریسی، دعوانک اساسی اوله رق ضررک
موجودیتنی تصدیق ایتدکن صوکره فعلی جزاسز بر اقهنک غیر اخلاقی اوله جغنی علاوه
ایدیورلر.

محاکم، بوسیله قانون اخلاقینک اخلاقی مؤثر صورتده تجزیه ایتک آرزوسنی
کوستریبور. فعلک کندیلرینه مسئولیت دعواسی شکلنده عرض ایدلسنی بکله مکه مجبوردرلر؛
صلاحیتلر محدوددر؛ فقط بوصلاحیتلری استعمال ایچون یول آچیلدکن صوکره،
استعمالدن کری قالمیورلر. اولنرک یکانه اندیشه سی بو دعوالرک عملی ترتیبی نظام آئنه
آلتق و دعوی حققی حائز اولان اشخاصی تعیین ایتکدر.

مدنی محکومیت آنحق ضرروزیان اعطاسنه منتهی اوله بیلیر ؛ اقتصاداً مقداری تعیین ایتک غیر ممکن اولان ضرر معنوی موضوع بحث اولدینی زمان تضمینات مقداری عندی اوله رق تقدیر ایدیه بیلیر . بر فعلک اجرا ویا عدم اجرایی موضوع بحث اولدینی زمان تضمینات مؤ کده astreinte تحت حکمه آلنیر وتضمینات اعطاسی لزومک تحق ایده جکی زمانک حلولنده محکومک تسویه وادا قابلیتی مفقود اوله بیلیر .

بوتضمیناتی تحت تأمینہ آلمق ایچون قانون بعض احوالده تأمینات اچمسی یاخود بر مؤسسۀ مالیہ نک کفالتی استحصال ایدلمسی امر ایدیور . بعض خسارات ایچون ، مثلاً نقلیات قضالری ایچون سیغورطه مجبوریتی تأمل ایدلدی . بو مختلف اصولار حقوق ایچون مفید ايسه ده ، اکثریسی ینہ فاعلک جزاسز قالمسی آچیقجه کوستر .

مع هذا ، اولدجه غریب بر صورتده تکلیف ایدلدیکی کبی ، مدنی ویا تجاری خصوصانده جسماً تضییق ایتک دوشونوله میور . مدیونک سربستیسنی آله جقلینک کیفنه متقاد قیله جق اولان بونوع اجرا موجود اولیه جقدر . بوشکل اجرا بعض احوالده غیر محق ، وحاکمک کیفنه بیر اقیله جق اولورسه ماهیتنده کی عندیلک اعتباریه قورقنج اولور .

بونکله برابر ، غیر قابل حجز اموال لیستہ سی صوک درجه کنیشلیه کنیشلیه ، واضع قانونک جسم اجتماعینک معین اعضالری لهنه تام بر عدم مسئولیت احداث ایتسنه لزوم قائمیه جقدر . یومیله ری و آز معاشلری هر حالده غیر قابل حجز قیلمق ایچون یاپیلش اولان تکلیف سعلریله کچین کیمسه لری هر درلو اندیشه دن ازاده بولندورمق نتیجه سنه واره جقدی ، ذاتاً بکار بر عمله نک ، کونده لکنک اونده طقوزینی ، کندیسق قدر فقیر اولان آله جقلیلری ضررینه اوله رق سفاخته صرف ایتسی رذالتدر .

بلکه ده موجود مدنی قانونلر مزک یامدیفی شکله تضمین وظیفه سی اخلاص حادثه لرینی ده اشدله تأیید ایتک امکانی بولنه جقدر . حاکمک حکمیه محکوم ایدلمش اولان شخص وجیهه سی نه انکار ایده بیلیر ونده بونک درجه سنه اعتراض ایده بیلیر . حکمه اطاعت ایتمکدن امتناع ایدنجه مجرمدر . تضمینات بعضاً اونک حیلہ کارانه مقاومتی قیرابیلیر . ادایه غیر مقتدر اولان کیمسه هر درلو اندیشه دن آزاده در . فرانسه ده « محکمه یی استخفاف » تجزیه ایدله مشدر .

شبهه سز بتون احوالده ، بر حکمی بالاخیار اجرادن امتناع ایتمی جرم عد ایتک
وبتون احوال ایچون آله جقلی به آئنده کی اعلامه مستنداً قوه عمومیه نك معاوضتی تأمین
ایتک مشکل اولور . فقط جزا تهیدی آئنده هیچ دكلسه بعض وجیهه لرك اجراسنك
تأمین ایدلیدی کورولور . ۷ شباط ۱۹۰۴ تاریخلی قانون برنقه بورجلیسی محکومیتی
متضمن قراری اجرادن امتناع ایتدیکی زمان ، عائله یی ترك جرمك موجودیتی بیان
ایده رك بوفکر دائره سنه کیرمشدر . اتفاق وجیهه سی مقدس بر بورجدر . بو ، حق الك
ایم آور فدا کارلقلر بهاسنده اولسه اخلاقی قانونك تسویه سنه مجبور قیلدیگی بورجلردندر .
بورجلردن بعضلرینك اداسندن امتناعك جرم تشکیل ایتدیکنی کورمکده حیرته دوچار
اوله جق سبب یوقدر .

مؤلفی

مترجمی

مبیر

عبدالحی کمال